


## Vitotrol 100-E

Bezprzewodowy moduł zdalnego sterowania dla 1 obiegu grzewczego


---

### Wskazówki bezpieczeństwa

 **Prosimy o dokładne przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa w celu wykluczenia ryzyka utraty zdrowia oraz powstania szkód materialnych.**

---

### Objaśnienia do wskazówek bezpieczeństwa


 **Niebezpieczeństwo**  
Ten znak ostrzega przed niebezpieczeństwem zranienia.

**Wskazówka**  
*Tekst oznaczony słowem Wskazówka zawiera dodatkowe informacje.*

---

### Grupa docelowa

Niniejsza instrukcja skierowana jest do osób obsługujących instalację. Urządzenie to może być również użytkowane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że są nadzorowane lub instruowane przez osoby znające zakres jego bezpiecznego użytkowania oraz wynikających z tego zagrożeń.

 **Niebezpieczeństwo**  
W szczególności elektroniczne, medyczne środki pomocnicze, np. Sygnały radiowe mogą zakłócać działanie rozruszników serca, aparatów słuchowych i defibrylatorów. Jeśli takie urządzenia są stosowane, należy unikać przebywania w bezpośredniej bliskości działających podzespołów radiowych.

---

### Instalacja i ustawianie

- Wszelkie ustawienia i prace przy urządzeniu należy wykonywać zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji.
- Przestrzegać minimalnych odstępów, aby zapewnić niezawodną transmisję sygnałów.

## **Eksploatacja instalacji**

- Urządzenia montować tylko w zamkniętym budynku.
- Nie stosować urządzeń w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem.
- Chronić urządzenia przed następującymi zjawiskami:
  - Wilgoć
  - Pył
  - Ciecze
  - Opary
  - Bezpośrednie nasłonecznienie
  - Bezpośrednie promieniowanie cieplne innego rodzaju
- Po ponownym uruchomieniu sprawdzić status komponentów radiowych.



### **Niebezpieczeństwo**

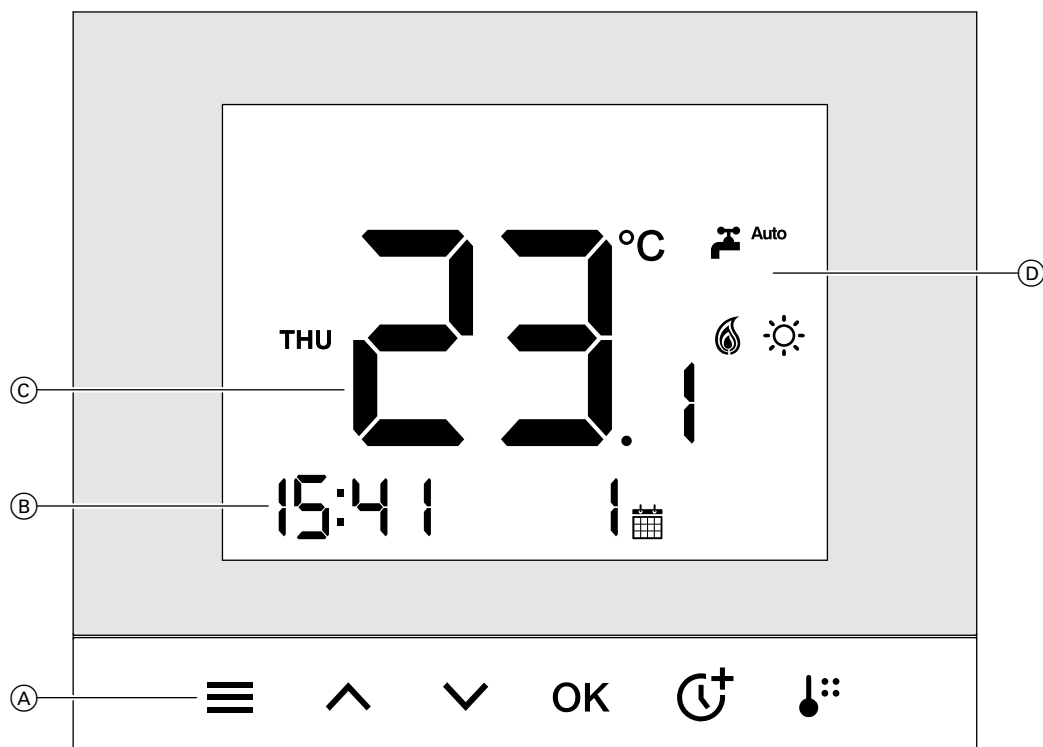
Uszkodzone urządzenia zagrażają bezpieczeństwu użytkownika. Sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.

---

## **Komponenty dodatkowe i części pojedyncze**

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy Viessmann lub części przez tę firmę dopuszczone.

## Przegląd elementów obsługowych



Rys. 1

- (A) Przyciski obsługowe
- (B) Aktualna godzina

- (C) Aktualna wartość rzeczywista temperatury pomieszczenia
- (D) Symbole

## Przyciski obsługowe

- Ustawienia
- Przewijanie menu.
- Potwierdzić wybór lub zmianę.
- Potwierdzić funkcję „Dłużej ciepło”/„Jednorazowe wydłużenie cyklu łączeniowego”.
- Ustawić wartość wymaganą temperatury pomieszczenia.

## Symbole na wyświetlaczu

### Ogólne symbole

- Nadajnik radiowy Low-Power nawiązał połączenie z urządzeniem firmy Viessmann.
- „Blokada obsługi” (zabezpieczenie przed dziećmi) jest aktywna.

### Temperatury



- Ogrzewanie pomieszczeń z temperaturą zredukowaną
- Ogrzewanie pomieszczeń z temperaturą normalną
- Ogrzewanie pomieszczeń z temperaturą komfortową
- Temperatura ciepłej wody w stanie wł./wył. lub poprzez program czasowy (w zależności od konfiguracji instalacji)

### Programy robocze



- Zabezpieczenie przed zamrożeniem jest aktywne.
- Ogrzewanie jest aktywne.
- Funkcja „Dłuższy podgrzew pomieszczeń”/„Dłuższy okres wysokiej temp.” jest aktywna.
- Auto** Podgrzew ciepłej wody użytkowej odbywa się zgodnie z programem czasowym.
- Off** Podgrzew ciepłej wody użytkowej jest na stałe wyłączony.
- On** Podgrzew ciepłej wody użytkowej jest włączony na stałe.

## Przegląd elementów obsługowych (ciąg dalszy)

### Komunikaty

-  Usterka
-  Wymienić baterie.








### Symbole podczas obsługi

-  Podczas zmiany ustawień.
-  Program czasowy: aktywny cykl ładeniowy

## Menu Ustawienia

### Wskazówka

W zależności od wyposażenia instalacji nie wszystkie wymienione ustawienia i odczyty są możliwe.

Ustawienia	Znaczenie	
HARMONOG.	Program czasowy ogrzewania pomieszczeń	
CZAS DAT	Godzina i data	
	WYSW.DNI	Format wyświetlania dni tygodnia
	FORMAT	Format czasu
CWU 	Podgrzew ciepłej wody użytkowej	
	CWU WŁ/WYŁ	Włączenie lub wyłączenie podgrzewu ciepłej wody użytkowej
	CWU HARM.	Program czasowy do podgrzewu ciepłej wody użytkowej
	WART.ZAD.	Wartość wymagana temperatury ciepłej wody użytkowej
PROF.TEMP	Poziom temperatury pomieszczenia	
	ZREDUKOWANY 	Zredukowana temperatura pomieszczeń
	NORMALNY 	Normalna temperatura pomieszczenia
	KOMFORTOWY 	Podwyższona komfortowa temperatura pomieszczenia
INFO URZ.	Informacje o urządzeniu	
	BATERIA 	Stan naładowania baterii
	ZASIEG RF 	Zasięg sygnału radiowego
	WER.OPR.	Wersja oprogramowania
	REGULACJA	Przesunięcie wyświetlanej wartości rzeczywistej temperatury pomieszczenia
JĘZYK	Język	
BLOKADA 	Blokada obsługi (zabezpieczenie przed dziećmi)	
RESET	Reset (wymagane ponowne pierwsze uruchomienie)	

## Programy czasowe

W programach czasowych określa się sposób reakcji instalacji grzewczej o wybranych godzinach. W tym celu należy podzielić dzień na okresy, tzw. cykle łączeniowe. W zależności od wyposażenia systemu dostępne są nawet 4 cykle łączeniowe. Dla każdego cyklu łączeniowego należy ustawić czas rozpoczęcia i zakończenia cyklu.

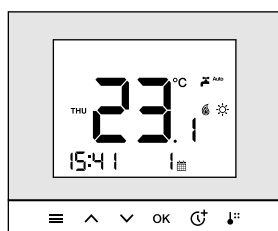
### Program czasowy ogrzewania pomieszczeń

W obrębie tych cykli łączeniowych lub poza nimi aktywne są różne poziomy temperatury z regulowaną temperaturą pomieszczenia.

- Obniżona temperatura pomieszczenia „**ZREDUKOWANA**” ☹, automatycznie aktywna poza aktywnymi cyklami łączeniowymi, np. w nocy lub podczas regularnych nieobecności
- Normalna temperatura pomieszczenia „**NORMALNA**” ☼ ustawiana w ciągu aktywnych cykli łączeniowych
- Podwyższona komfortowa temperatura pomieszczenia „**KOMFORT**” ☹ ustawiana w ciągu aktywnych cykli łączeniowych

Ustawienie fabryczne:

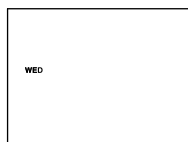
- **Jeden** cykl łączeniowy od godziny 06:00 do 22:00 dla wszystkich dni tygodnia z poziomem temperatury 20°C „**NORMALNY**”.
- Poza cyklami łączeniowymi aktywny jest poziom temperatury „**ZREDUKOWANEJ**” na 3°C.



1. ☰
2. ^ / v dla „**HARMONOG**”
3. OK w celu potwierdzenia



## Programy czasowe (ciąg dalszy)

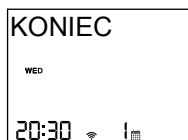


1. **^** / **v** dla grupy dni tygodnia lub pojedynczego dnia tygodnia
2. **OK** w celu potwierdzenia



Początek ustawiania pierwszego cyklu łączeniowego:

1. **^** / **v**, aby ustawić godzinę.
2. **OK** w celu potwierdzenia
3. **^** / **v**, aby ustawić minuty.
4. **OK** w celu potwierdzenia



Koniec ustawiania pierwszego cyklu łączeniowego:

1. **^** / **v**, aby ustawić godzinę.
2. **OK** w celu potwierdzenia
3. **^** / **v**, aby ustawić minuty.
4. **OK** w celu potwierdzenia

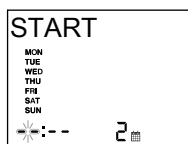


Ustawić poziom temperatury dla pierwszego cyklu łączeniowego:

1. **^** / **v** dla poziomu temperatury „**NORMALNY**” lub „**KOMFORTOWY**”
2. **OK** w celu potwierdzenia

### **Wskazówka**

Między **aktywnymi** cyklami następuje ogrzewanie pomieszczeń z temperaturą zredukowaną.



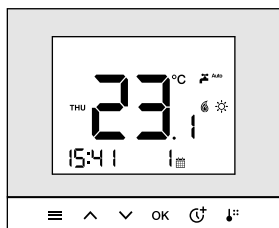
Wyświetlacz czasu rozpoczęcia miga.

1. Ewentualnie ustawić kolejne cykle łączeniowe 2 do 4. Jeśli nie ma być ustawiony żaden kolejny cykl łączeniowy, nie ustawiać godziny rozpoczęcia.
2. **OK**, aby zakończyć ustawianie cykli łączeniowych.

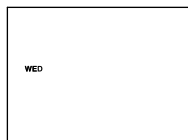
## Program czasowy do podgrzewu ciepłej wody użytkowej

Ustawienie fabryczne:

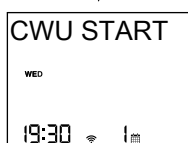
- 05:00 do 22:00 na 50°C



- 1.
2. / dla „CWU”
3. **OK** w celu potwierdzenia
4. / dla „CWU HARM”
5. **OK** w celu potwierdzenia

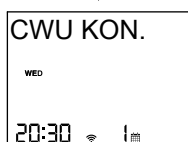


1. / dla grupy dni tygodnia lub pojedynczego dnia tygodnia
2. **OK** w celu potwierdzenia



Początek ustawiania pierwszego cyklu łączeniowego:

1. / , aby ustawić godzinę.
2. **OK** w celu potwierdzenia
3. / , aby ustawić minuty.
4. **OK** w celu potwierdzenia



Koniec ustawiania pierwszego cyklu łączeniowego:

1. / , aby ustawić godzinę.
2. **OK** w celu potwierdzenia
3. / , aby ustawić minuty.
4. **OK** w celu potwierdzenia



Wyświetlacz czasu rozpoczęcia miga.

1. Ewentualnie ustawić kolejne cykle łączeniowe 2 do 4. Jeśli nie ma być ustawiony żaden kolejny cykl łączeniowy, nie ustawiać godziny rozpoczęcia.
2. **OK**, aby zakończyć ustawianie cykli łączeniowych.



Viessmann Sp. z o.o.  
ul. Gen. Ziętki 126  
41 - 400 Mysłowice  
tel.: (801) 0801 24  
(32) 22 20 330  
mail: [serwis@viessmann.pl](mailto:serwis@viessmann.pl)  
[www.viessmann.pl](http://www.viessmann.pl)

6201035 Zmiany techniczne zastrzeżone!